

Molenbeek-Saint-Jean, le 21 mars 2014

Sint-Jans-Molenbeek, 21 maart 2014

Madame, Monsieur,

Je vous prie d'assister à la séance du Conseil communal qui se tiendra le mercredi 26 mars 2014, 19:00 au **Château du Karreveld, Salle La Grange**, avenue Jean de la Hoese, 3.

Vous trouverez ci-annexé l'ordre du jour complémentaire du Conseil communal du 26/03/2014

Veillez agréer, Madame, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Mevrouw, Mijnheer,

Gelieve de zitting van de Gemeenteraad die op woensdag 26 maart 2014, 19:00 in het Karreveldkasteel, **Zaal de Schuur** Jean de la Hoeselaan,3 zal plaatsvinden, bij te wonen.

Als bijlage, vindt u de bijkomende dagorde van de zitting van 26/03/2014.

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad,

Michel Eylenbosch

## **ORDRE DU JOUR COMPLEMENTAIRE / BIJKOMENDE AGENDA**

### **SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**

#### **Organisation générale - Algemene organisatie**

- 1 Règlement Général de Police - Modifications et adoption du Règlement Général de Police de la commune de Molenbeek-Saint-Jean.  
Algemeen Politiereglement - Wijzigingen en goedkeuring van het Algemeen Politiereglement van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek.

#### **Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur**

- 2 Enseignement fondamental francophone - Désignation des représentants de la Commune de Molenbeek-Saint-Jean au sein du Conseil d'Administration et de l'Assemblée Générale du Conseil des Pouvoirs Organisateurs de l'Enseignement Officiel Neutre Subventionné - CPEONS.  
Franstalig gemeentelijk basisonderwijs - Aanstelling van de vertegenwoordiger van de gemeente Sint-jans-Molenbeek in de Algemene Vergadering van " Le Conseil des Pouvoirs Organisateurs de l'Enseignement Officiel Neutre Subventionné - CPEONS."
- 3 Octroi d'un subside pour l'organisation de deux concerts dans le cadre d'une participation au Parcours 1080 - Asbl Café de La Rue.  
Toekening van een subsidie voor de organisatie van twee concerten in het kader van een deelneming aan "Parcours 1080" - Asbl Café de La Rue.

#### **Relation et action sociale - Sociale relaties en acties**

- 4 Plan d'Urgence et d'Intervention Communal - Convention préalable avec le Call center IPG Contact Solutions SA.  
Samenwerkingsovereenkomst in het kader van het Tewerkstellingshuis van Sint-Jans-Molenbeek.
- 5 Convention de fonctionnement avec l'asbl OLINA - Milieux d'accueil chaussée de Gand 375 'OLINA 3' et avenue Jean Dubrucq 224-226 'OLINA 4'.  
Werkingsovereenkomst met de vzw OLINA - Kinderdagverblijven Gentssteenweg 375 'OLINA 3' en Jean Dubrucqlaan 224-226 'OLINA 4'.

#### **Économie - Economie**

- 6 Règlement communal sur les marchés.  
Gemeentereglement voor de markten.

#### **Relation et action sociale - Sociale relaties en acties**

- 7 Octroi d'un subside au club de basket Royal Anciens 13.  
Toekenning van een toelage aan de basketclub Royal Anciens 13.

- 8 Octroi d'un subside à l'Academy Tiger Club.  
Toekenning van een toelage aan Academy Tiger Club.
- 9 Plan d'action jeunesse 2013-2018.  
Jeugdactieplan 2013-2018.

### **C.L.E.S. Gestion administrative - CBSU administratief beheer**

- 10 CLES - Contrat communal de Cohésion sociale 2011- 2015 - Modification.  
CBSU - Gemeentelijk contract van Sociale cohesie 2011-2015 - Wijziging.

### **GRH - HRM**

- 11 Personnel communal - Grade légal de Gestionnaire des Ressources Humaines.  
Gemeentepersoneel - Wettelijke graad van Human Resources Manager.
- 12 Personnel communal - Grade légal de Receveur communal.  
Gemeentepersoneel - Wettelijke graad van Gemeenteontvanger.

### **Finances - Financiën**

- 13 Fabrique d'église de la Résurrection: Budget 2014.  
Kerkfabriek van de Verrijzenis : Begroting 2014.

### **Logement-Propriétés communales - Huisvesting-Gemeentelijke eigendommen**

- 14 Rue Tazieaux, 45 - Occupation par la section molenbeekoise de la Croix-Rouge d'une partie de l'équipement collectif réalisé dans le cadre du contrat de quartier Crystal-Etangs Noirs et du programme Politique des Grandes Villes  
Tazieauxstraat 45 - Bezetting door de Molenbeekse afdeling van het Rode Kruis van een gedeelte van de collectieve uitrusting uitgevoerd in het kader van het wijkcontract Crystal-Zwarte Vijvers en het Programma Grootstedenbeleid.
- 15 Propriété communale sise place Communale, 28 - Convention d'occupation précaire des 2ème et 3ème étages.  
Gemeentelijk eigendom gelegen Gemeenteplaats, 28 - Bruikleenovereenkomst van de tweede en derde verdieping.
- 16 Chaussée de Gand, 375 – Equipement collectif réalisé dans le cadre du Contrat de quartier « Rives-Ouest » et du Programme Politique des Grandes Villes - Occupation des locaux destinés à accueillir une crèche par l'ASBL OLINA  
Steenweg op Gent, 375 - Collectieve uitrusting uitgevoerd in het kader van het wijkcontract "Rives-Ouest" en het Programma Grootstedenbeleid - Gebruik van de lokalen bestemd om een kinderdagverblijf van VZW Olina te ontvangen.

## **Projets subsidiés - Gesubsidieerde projecten**

- 17 Nouvelle Loi communale article 234 alinéa 3 - Marchés publics - Communication des décisions du Collège des Bourgmestres et Echevins.  
Nieuwe Gemeentewet artikel 234 alinea 3 - Overheidsopdrachten - Mededeling van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen.
- 18 Contrat de quartier Autour de Léopold - Marché de travaux - Rénovation Infrastructure bld. Léopold II 170 - Procédure négociée directe avec publicité - dossier d'exécution.  
Wijkcontract Rond Leopold - Opdracht van werken - Renovatie infrastructuur Léopold II-laan - vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met bekendmaking - Uitvoeringsdossier.
- 19 Contrat de quartier durable « Autour de Léopold II » (CQ & Beliris) - Marché de services - Mission complète d'auteur de projet – Opération 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7 : Aménagement de la rue de Ribaucourt entre le parvis Saint-Jean-Baptiste et la rue Picard, réalisation et mise en œuvre du plan lumière sur l'axe Ribaucourt et étude de faisabilité pour l'amélioration des traversées des axes régionaux à 1080 Molenbeek-Saint-Jean - Avis de marché, mode de passation, engagement de la dépense.  
Duurzaam wijkcontract « Rond Leopold II » (WC en Beliris) - Opdracht voor diensten – Volledige opdracht van projectontwerper – Ingrep 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, 2.7 : Heraanleg van de Ribaucourtstraat tussen het Sint-Jan-Baptistvoorplein en de Picardstraat, realisatie en uitvoering van het verlichtingsplan op de as Ribaucourt en de haalbaarheidsstudie om het oversteken van gewestelijke assen te verbeteren te 1080 Sint-Jans-Molenbeek - Aankondiging van de opdracht, gunningswijze, inschrijving van de uitgave
- 20 FEDER - PGV - Contrat de Quartier « Cinéma-Bellevue » – Réhabilitation partielle d'un ancien site industriel - Site des Brasseries Bellevue Angle des 41 et 43 Quai du Hainaut et 1 rue Evariste Pierron à 1080 Bruxelles - Augmentation de l'engagement de la dépense.  
EFRO - Grootstedenbeleid - Wijkcontract « Cinema-Bellevue » - Gedeeltelijke herwaardering van een voormalige industriële site - Brouwerij Bellevuesite - Hoek Henegouwenkaai 41 en 43 en Evariste Pierronstraat 1 te 1080 Brussel - Verhoging inschrijving van de uitgave.
- 21 Contrat de quartier durable Petite Senne- Composition de la CoQ.  
Duurzaam wijkcontract "Kleine Zenne" - Samenstelling van de Wijkcommissie.

## **Travaux publics et travaux de voirie - Openbare werken en wegenwerken**

- 22 Crèche « Les Petits Poucets », avenue Carl Requette, 20 : Remplacement des châssis extérieurs - Projet - CC13.0052.  
Creche « Les Petits Poucets », Carl Requettelaan 20: Vervanging van het buitenschrijnwerk - Ontwerp - GR13.0052.
- 23 Marché de travaux relatif au remplacement du tapis synthétique du terrain du hockey n°01 au stade Pévenage - CC13.0064.  
Werken opdracht betreffende de vervanging van de kunstgrasmat van het hockeyveld 1 in Pevenage Stadion - Ontwerp - GR13.0064.

- 24 Marché de travaux relatif à l'installation - Zone 1 : nouveau réseau de caméras de vidéosurveillance sur le territoire communal - Zone 2 : nouvelles caméras de vidéosurveillance dans le quartier Osseghem-Piron - Projet - CC13.0063.  
Opdracht werken betreffende de installatie - Zone 1 : nieuwe videobewaking cameranetwerk op het gemeentelijke grondgebied - Zone 2 : videobewakingscamera's op Osseghem-Piron wijk - Ontwerp - GR13.0063.
- 25 Marché de travaux relatif à l'aménagement intérieur du bâtiment communal rue de l'intendant, 63-65 - Phase 2 - Projet - CC13.0061.  
Opdracht van werken betreffende van de binneninrichting van de gemeentebouw, Opzichterstraat, 63-65 - Fase 2 - Ontwerp - GR13.0061.
- 26 Police de la circulation routière - Règlement général complémentaire - Modifications.  
Politie op het wegverkeer - Aanvullend algemeen reglement - Wijzigingen.

### **Organisation générale - Algemene organisatie**

- 27 Achats de matériel informatique - C.I.R.B.  
Aankoop van informaticamateriaal - C.I.B.G.

### **Instruction publique et culture - Openbaar onderwijs en cultuur**

- 28 Prolongation de la Communauté Scolaire 1080 pour la période 2014-2020.  
Verlenging van de Scholengemeenschap 1080 voor de periode van 2014-2020.

### **Organisation générale - Algemene organisatie**

- 29 Motion déposée par Monsieur De Block relative à l'affichage électoral organisé par la Commune.  
Motie ingediend door Mijnheer De Block betreffende de aanplakkingen voor de verkiezingen georganiseerd door de Gemeente.
- 30 Motion déposée par Monsieur De Block concernant l'approbation des motions dans le ROI.  
Motie ingediend door Mijnheer De Block betreffende de moties in het reglement van inwendige orde van de Gemeenteraad.
- 31 Motion déposée par le groupe PS relative à l'introduction du droit d'interpellation citoyenne devant le Conseil de Police.  
Motie ingediend door de PS-fractie betreffende de invoering van het recht op interpellatie door de burgers voor de Politieraad.
- 32 Interpellation introduite par Monsieur Achaoui relative aux problèmes de mobilité et commerciaux sur la chaussée de Gand et ses alentours.  
Interpellatie ingediend door de Heer Achaoui betreffende de problemen inzake mobiliteit en handel in de steenweg op Gent en omgeving.

- 33 Interpellation déposée par Monsieur Achaoui relative à la politique sportive et au dysfonctionnement et mécontentement de certaines équipes sportives.  
Interpellatie ingediend door de Heer Achaoui betreffende het sportbeleid, het slecht functioneren van, en de ontevredenheid bij sommige sportteams.
- 34 Interpellation déposée par Monsieur Van Damme concernant la présence des stewards devant l'école Klimpaal.  
Interpellatie ingediend door Mijnheer Van Damme betreffende de stewards voor de school Klimpaal.
- 35 Interpellation déposée par Monsieur De Block relative aux règles de sécurité incendie concernant les immeubles âgés.  
Interpellatie ingediend door Mijnheer De Block betreffende de regels inzake brandveiligheid voor oudere gebouwen.
- 36 Interpellation déposée par Monsieur Berckmans concernant l'inégalité sociale et financière entre les écoles des différents réseaux d'enseignement sur le territoire de la Commune.  
Interpellatie ingediend door Mijnheer Berckmans betreffende de sociaal-financiële ongelijkheid tussen de scholen van de verschillende onderwijsnetten op het grondgebied van de Gemeente.
- 37 Interpellation déposée par Madame Tamditi relative aux élections.  
Interpellatie ingediend door Mevrouw Tamditi betreffende de verkiezingen.
- 38 Interpellation déposée par Madame Tamditi relative aux travaux sur la Place communale.  
Interpellatie ingediend door Mevrouw Tamditi betreffende de werken op de Gemeenteplaats.
- 39 Interpellation déposée par Monsieur Berckmans concernant les nouveaux phénomènes indésirables dans les environs de la Porte de Ninove.  
Interpellatie ingediend door Mijnheer Berckmans betreffende de nieuwe ongewenste verschijnselen in de omgeving van de Ninoofse Poort.
- 40 Interpellation déposée par Monsieur Berckmans relative à l'entretien du parc et de la plaine de jeux Place du Triangle.  
Interpellatie ingediend door Mijnheer Berckmans betreffende het onderhoud van park met speeltuin op het Driehoeksplein.

---

Molenbeek-Saint-Jean, le 21 mars 2014  
Sint-Jans-Molenbeek, 21 maart 2014

Le Président du Conseil,  
De Voorzitter van de Raad, Michel Eylenbosch.